

1906-09-17

AFSENDER

Harald Bing

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Omtalte personer:
Bing & Grøndahl
Georg Hulbe
Edith Willumsen

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: A/1/2 - B

DOKUMENTINDHOLD

Af hensyn til Bing & Grøndahls interesser i Tyskland frabeder Harald Bing sig, at Willumsen udstiller fabrikkens porcelæn hos konkurrenten til Bing & Grøndahls hovedforbindelse.

TRANSSKRIFTION

17 Septb. 1906.

Kjære Hr Willumsen

Jeg modtog idag et Brev fra min Hovedforbindelse i Tydskland, som viser at Striden mellem Hulbe og ham blusser paa det heftigste. Det bekræfter hvad jeg sagde Dem forleden: at en Udstilling af vort Porcelæn i Hamborg vilde være skadeligt for Fabrikens Interesser.

Jeg er derfor bleven noget nervøs ved denne tyske Historie? er de nærværende i Berlin ved Deres Arbeiders Forsendelse til Hamborg - i saa fald kan De jo sørge for at vort Porcellæn ikke kommer med, men gaar direkte til Kbhvn. Men naar dette ikke

er Tilfældet, har jeg ingen Garanti for, at de ikke af en Feiltagelse gaaer den forkerte Vei - og saa har vi Skandalen!

Var det nu ikke sikkrere at nøies med Göteborg? og derfra at dirigere Porcelænet hjem til min faderlige Favn.

Hvorledes har Fru Edith det? Mange Hilsener til hende fra os alle

Deres hengivne

Bing.



17 Sept. 1906.

Kjære H. Wilsumsen

Jeg modtog idag et Brev fra
min Lovsfabrikant i Tyskland, som
viser at Striden mellem Kuller og ham
klusser for det bedste. Det bekræfter
hvad jeg sagde Dem forleden: at en
"stiftning af vort Lov i Hamborg ikke
være skadeligt for Fabrikens Interesser.

Jeg er derfor bleven noget nervøs ved
denne tyske Historie. De nærværende
i Berlin ved Dets Arbejders Forsamlings
til Hamborg - især Tald kan De jo
sørge for at vort Lov ikke kan
"mer med, men gæser direkte til
Alten. Men naar dette ikke

er Tilfaldet, har jeg ingen Garantie
for, at de ^{ikke} var en Seiltogelse gaaet
den forkerte Vei — og saa har vi
Skandalen!

Var det nu ikke sikkrere at noies
med Göteborg? og derfra at derjvel
Bovalenet hjem til min Faderlige
Faar.

Hvorledes har Fru Edith det? mange
Hilsener til hende fra os alle

Deres hengjære

Briny